



CASA GENERALIZA SALESIANA
Via della Pisana 1111 - 00163 Roma

Il Rettor Maggiore

Quý Cha Giám tỉnh và Bề trên Á Tỉnh thân mến,

Qua lá thư này, Cha xin gửi đến anh em lời chào thăm và tình hiệp thông huynh đệ. Anh em là những người chịu trách nhiệm về việc sinh động và quản trị Á Tỉnh hay Tỉnh Dòng. Lá thư này thực chất vẫn là thư chính thức, nhưng được viết cách thân mật. Với tư cách là Bề Trên Cả, Cha mong ước được liên lạc với anh em, các Giám tỉnh và Ban Cố vấn Tỉnh qua lá thư này chứ không qua các phương tiện chính thức vốn có, chẳng hạn như Công Báo của Ban Tổng Cố vấn. Công Báo sẽ được sử dụng cho loại thư khác.

Lý do Cha viết cho anh em trong lúc này, khi chúng ta vừa kết thúc khóa họp của Ban Tổng Cố vấn là để qua anh em, thông tri cho toàn Tu Hội về *một vài vấn đề liên quan đến gia đình chúng ta, việc sinh động và quản trị*. Như Cha đã chia sẻ với các thành viên trong Ban Tổng Cố vấn, Cha tin rằng cách liên lạc này giữa chúng ta, cứ thỉnh thoảng như thế, sẽ mang lại ích lợi cho mọi người, trước hết là cho chính Cha đây.

Do đó, nhờ anh em ân cần phục vụ, Cha muốn thông điệp này được gửi đến thật nhiều hội viên bao có thể, và Cha đã xin trợ giúp để dịch nó ra nhiều ngôn ngữ (mỗi Tổng Cố vấn Vùng sẽ lưu tâm để lá thư được dịch sang các ngôn ngữ riêng trong vùng của ngài ; đó là tiếng Ý, Tây ban nha, tiếng Tây ban nha của Châu Mỹ Latin, tiếng Anh, Bồ đào nha, tiếng Pháp, tiếng Đức, Hàn quốc, tiếng Việt, Ba Lan, Slovenia, Ucraina, tiếng Nga, Guarani, Catalan, Galician và tiếng Basque).

Đồng thời, Cha muốn thông báo để anh em nhớ rằng lá thư luân lưu của Bề Trên Cả vẫn tiếp tục đi theo mục đích bình thường của nó. Về mức độ thường xuyên, Cha đang xem xét ý tưởng Cha Pascual Chávez đã có lần chia sẻ, khi ngài nói rằng ngài đã từng suy nghĩ xem liệu có thích hợp để chỉ có hai lá thư luân lưu mỗi năm, nghĩa là cứ mỗi sáu tháng sẽ có một thư ; một thư vào khoảng giữa năm và thư kia sẽ đến vào dịp công bố Hoa Thiêng. Cá nhân Cha cũng đồng thuận với ý kiến này, vì kinh nghiệm sống của các Tỉnh dòng đã chứng tỏ cho chúng ta thấy nhịp điệu của cuộc sống hằng ngày không luôn cho phép chúng ta tiêu hóa hết các lá thư và tài liệu gửi đến.

Vì thế, nhịp độ sẽ như sau : sẽ có một thư của Bề Trên Cả vào giữa năm, và một thư khác vào cuối năm (theo truyền thống thì đây là thư về "Hoa Thiêng"). Những gì còn lại trong Công Báo Ban Tổng Cố vấn sẽ tiếp tục có nội dung và kết cấu tương tự như hiện nay.

Giờ đây, trong lá thư này, Cha muốn tập trung vào các đề mục như sau :

- Âm vang của Tổng Tu Nghị 27
- Các phận vụ được trao phó cho Cha Pascual, Bề Trên Cả đã mãn nhiệm, - Cha Phó Bề Trên Cả và các thành viên trong Ban Tổng Cố vấn trong nhiệm kỳ trước đã hoàn thành nhiệm vụ.
- Cuộc họp của Ban Tổng Cố vấn, việc sắp xếp và phối hợp giữa các ban ngành (theo Nghị quyết 11 của TTN 27).
- Bổ nhiệm Điều phối viên Phòng Pháp Chế của Tu Hội.
- Bổ nhiệm Đại diện mới của Văn phòng truyền giáo Torino.
- Nhân sự làm việc trong các địa điểm Salêdiêng (Nghị quyết 17 của TTN 27)
- Trợ giúp các Tỉnh Dòng - Yêu cầu trợ giúp Ban Tổng Quản Lý và Nhà Mẹ

1. ÂM VANG TỔNG TU NGHỊ 27

Anh em hội viên thân mến, Cha muốn tận dụng phần đầu lá thư này để cho cảm xúc trong tâm hồn Cha chuyển đến anh em những gì Tổng Tu Nghị của chúng ta muốn nói, và chắc chắn sẽ còn tiếp tục nói cho Tu Hội, cho mỗi Tỉnh Dòng cũng như cho từng anh em hội viên chúng ta. Chúng ta đang sống trong thời đại của *ân sủng*, với kinh nghiệm về *tình bằng hữu* và *hiệp thông* đã chạm đến tất cả chúng ta cách thâm sâu. Cha tin rằng chúng ta không phải là hạng người dễ dàng bị loại bỏ, thật sự, Cha muốn đi xa hơn nữa để nói rằng cách nào đó, những bồn phận đòi hỏi chúng ta theo thói quen mỗi ngày đã làm cho tất cả chúng ta, Cha muốn nói, ít ngây thơ hơn và có lẽ phải tới mức "cứng cáp" hơn ; đúng là kinh nghiệm đức tin, tình huynh đệ và hiệp thông đã chạm đến cõi lòng của chúng ta cách sâu xa. Một lần nữa, những điều ấy chứng nhận rằng bất cứ khi nào chúng ta sống đời tu cách chân thực, thì đời sống ấy sẽ trở nên *lời ngôn sứ*.

Hầu hết anh em đã trở về Tỉnh Dòng hoặc Á tỉnh của anh em. Chỉ có ít người cùng với Cha còn lưu lại đây để đảm nhận nhiệm vụ anh em đã ủy thác, nhưng Cha tin chắc rằng tất cả chúng ta đều có khát vọng sâu xa muốn trao ban chính mình và đón nhận tất cả những anh em hội viên khác, hoặc những ai mở lòng trước cái mới mẻ, để trao ban chính mình.

Anh em hội viên thân mến, Cha tin rằng Tu Hội chúng ta *muốn tiếp tục là thành phần trong kế hoạch của Thiên Chúa* ; mỗi người chúng ta đều quyết tâm trở nên sợi chỉ luôn trong tấm vải *Thiên Chúa đang thêu dệt kiểu mẫu lịch sử theo ý Ngài* qua những đóng góp từ các hoạt động, nỗ lực, và trọn cả đời sống chúng ta.

Cha đã nói rằng giá trị ngôn sứ về tình huynh đệ *có thể làm cho chứng tá của chúng ta nên vững chắc, không gì chống lại được*.

Tất cả những điều ấy có mục đích đưa chúng ta đi tới núi Tabor của chúng ta. Phải nói rằng nhiều khi chúng ta đã sợ những "tài liệu", và Tổng Tu Nghị cũng không có ý định tạo ra thêm những "tài liệu". Thật ra, mục đích của tài liệu là liên tục làm hồi sinh các nỗ lực giúp chúng ta trung thành với đoàn sủng Salêdiêng và sứ mệnh Thần Khí Thiên Chúa đã ký thác cho chúng ta qua Don Bosco (điều chúng ta gọi là đoàn sủng Salêdiêng). Mặt khác, anh em rất thân mến, chúng ta vẫn phải đi qua những *lối diễn tả mạnh mẽ như thế* trong các bản văn và tác phẩm của chúng ta ; vì dù sao, chúng ta cũng thật sự mong muốn chúng sẽ làm cho chúng ta không thể dừng dưng.

Một vài lối diễn tả như thế đã được tìm thấy trong Tổng Tu Nghị 27 vừa qua. Cha muốn nhắc lại đây một đoạn văn thể hiện trọn vẹn khát vọng và nhu cầu *muốn là thành phần trong kế hoạch của Thiên Chúa và ngôn sứ của tình huynh đệ*. Chúng ta hãy đọc lại lời nhắc nhở mạnh mẽ này :

"Ý thức về thời điểm mới mang tính Giáo Hội mà chúng ta đang sống, chúng ta tin chắc rằng đời sống thánh hiến của chúng ta là lời kêu gọi chống lại tính ích kỷ và quy ngã : đó là việc đáp ứng nhu cầu của người khác và khởi đi từ lối sống khó nghèo, biết cảm thông nâng đỡ. Tu viện của chúng ta là thế giới những người trẻ, những người đang gặp khó khăn và lời cầu nguyện của chúng ta chính là cánh tay chúng ta giơ lên cùng với hành động nhằm mang lại phẩm giá cho những ai bị loại bỏ. Chính vì thế, chúng ta không dè giữ sức lực, không dành thời giờ cho những việc riêng tư, cũng không khép kín chính mình trong những lợi lộc cá nhân. Nhưng chúng ta đối diện trước một cuộc xuất hành mới sẽ giúp chúng ta tiến về miền đất hứa, một lời hứa cho muôn ngàn thời, đó là miền đất của những kẻ bị bỏ rơi và nghèo khổ nhất. Những người Salêdiêng chúng ta sẽ tìm thấy núi Tabor của mình ở đó" (*Văn kiện Tổng Tu Nghị 27, Phụ lục 5*).

Lời diễn tả này chất đầy sức mạnh biết chừng nào ! Anh em hội viên rất thân mến, chúng ta tìm thấy núi Tabor của chúng ta giữa những người trẻ. Đây chính là việc hoán cải của chúng ta và cũng là điều chúng ta muốn nói : "trở về với Don Bosco", hôm nay và luôn mãi !

Hầu như trong ba tháng qua, sau khi Tổng Tu Nghị 27 đã kết thúc, các phóng viên của nhiều tờ báo khác nhau đã đến hỏi Cha vài lần xem Cha có lo sợ gì cho Tu Hội chúng ta. Cha đã luôn trả lời rất thành thực là Cha không sợ và chẳng có gì phải sợ ! Nói như thế không phải vì Tu Hội chúng ta đã bị thẩm nhiễm cái thái độ trịch thượng hay thiếu khiêm nhường... Nhưng thật sự phải đi xa hơn, Cha tin rằng tính đơn sơ và khiêm tốn chính là danh thiếp của chúng ta, cùng với những gì chúng ta đã xác định *yếu tố tạo nên nhiễm thể DNA nơi căn tính Salêdiêng của chúng ta, nghĩa là cái đã làm chúng ta thành Salêdiêng và Gia đình Salêdiêng theo di truyền, đó chính là đam mê mục vụ cho người trẻ, đặc biệt là những em nghèo khổ nhất*. Chính vì lý do này, Cha chẳng sợ hãi chút nào cho Tu Hội, bao lâu người trẻ chính là đam mê mục vụ và là núi Tabor của chúng ta, bao lâu lòng trung thành của chúng ta được bảo đảm ; và nếu như chúng ta trung thành, Thần Khí của Đức Chúa chắc chắn vẫn muốn Tu Hội và Gia đình Salêdiêng của chúng ta là dành cho giới trẻ, đặc biệt những em nghèo khổ nhất trên thế giới.

2. THƯ VẮNG PHỤC

Ba tháng đã trôi qua kể từ khi kết thúc Tổng Tu Nghị 27, giữa biết bao công việc, chúng ta có thể nhận ra một vài nhu cầu nổi lên, liên can đến cuộc đối thoại với những anh em hội viên đã hoàn thành việc phục vụ của họ - đã cầm lái con thuyền Tu Hội và Gia đình Salêdiêng trong cương vị Bề Trên Cả, người cha kính yêu của chúng ta nay đã mãn nhiệm, hoặc với cương vị là Phó Bề Trên Cả hay như tất cả anh em hội viên khác trong Ban Tổng Cố vấn nhiệm kỳ vừa qua. Cha phải nói rằng đây thật sự là thời gian rất đẹp của cuộc đàm thoại huynh đệ đích thực, đây cảm hứng từ thái độ hoàn toàn sẵn sàng để phục vụ : Chúng nhân đích thật !

Và vì thế, các thư vắng phục được thể hiện như sau :

• **Cha Pascual Chávez, Bề trên Cả mãn nhiệm**, được chỉ định tới cộng thể San Tarcisio ở Roma, trước hết để ngài dưỡng sức, tiếp tục việc phục hồi sức khỏe ngài đang thực hiện, đồng thời, sẵn sàng phục vụ cho việc đào luyện liên tục của Tu Hội, sinh động các ngày tĩnh tâm, hồi tâm, các bài huấn đức, viết sách và ngài được trao phó những việc quan trọng liên quan tới Gia đình Salêdiêng và Đời sống thánh hiến.

- **Cha Adrian Bregolin, Phó Bề trên Cả mãn nhiệm** được chuyển về Hạt Pháp lý thuộc Tỉnh Dòng ICC và đã được Cha Giám tỉnh chỉ định làm giám đốc cộng thể Firenze. Việc bổ nhiệm ngài đã được Ban Tổng Cố vấn chấp thuận cách đây hai tuần.

- **Cha Esterban Ortiz, Tổng Cố vấn Vùng Trung Mỹ** được chuyển đến Tỉnh dòng Ecuador vốn là Tỉnh dòng gốc của ngài.

- **Cha José Miguel Nunez, Tổng Cố vấn Vùng Tây Âu** được chuyển đến Tỉnh dòng Mẹ Phù Hộ, một Tỉnh dòng mới tại Tây Ban Nha, trụ sở đặt tại Seville.

- **Cha Andrew Wong, Tổng Cố vấn Vùng Đông Nam Á và Châu Đại Dương** đã được bổ nhiệm là giám đốc cộng thể sinh viên thần học quốc tế "Ratisbonne" tại Giêrusalem.

- **Cha Marek Chrzan, Tổng Cố vấn Vùng Bắc Âu** đã được bổ nhiệm làm giám đốc cộng thể "Gesu Maestro" tại UPS.

3. KHÓA HỌP CỦA BAN TỔNG CỐ VẤN VÀ VIỆC ĐIỀU PHỐI CÁC BAN NGÀNH (Nghị quyết 11 của TTN 27)

Về vấn đề này, Cha có thể thông tin cho anh em thật ngắn và đơn giản. Có thể nói tóm gọn, Cha Phó Bề trên Cả sẽ điều phối các cuộc họp của Ban Tổng Cố vấn và đưa ra đề tài mỗi ngày. Cuộc họp của Ban Tổng Cố vấn sẽ được tiến hành mỗi ngày, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, và mỗi ngày sẽ nhất trí về chương trình họp cho ngày hôm sau. Cùng với Bề Trên Cả, Cha Phó Bề Trên Cả sẽ phân loại các vấn đề cần giải quyết cũng như thời gian cần thiết để nghiên cứu, các bản báo cáo sẽ được điều nghiên, nối kết với các cuộc phân định, tham khảo khác nhau và sắp đặt tương ứng...

Đồng thời, Cha muốn nêu ra rằng Cha Phó Bề trên Cả sẽ gặp các Tổng Cố vấn đặc trách các lãnh vực chuyên biệt vài lần, để đảm bảo việc điều phối cần thiết khi soạn thảo Kế hoạch sáu năm và các hoạt động ngắn hạn cũng như dài hạn của mỗi ban ngành. Tương tự, để thi hành Nghị quyết 11 của TTN 27, việc điều phối cũng được thực hiện với các Tổng Cố vấn Vùng, và tất cả các Tổng Cố vấn khác (nghĩa là các TCV Vùng và các TCV đặc trách).

Hơn nữa, Bề Trên Cả đã báo trước cho tất cả thành viên ban Tổng Cố vấn về các chuyến viếng thăm đến các Tỉnh Dòng trong năm châu lục trong năm 2014 và 2015 ; điều này sẽ giúp ngài phối hợp với các Cố vấn đặc trách theo mức độ cần thiết và với các Tổng Cố vấn Vùng, để ngài có thể được họ hiện diện hỗ trợ trong các chuyến viếng thăm đến các Tỉnh Dòng khác nhau.

4. BỔ NHIỆM ĐIỀU PHỐI VIÊN PHÒNG PHÁP CHẾ CỦA TU HỘI

Cha muốn thông báo cho anh em là trong khóa họp đầu tiên của ban Tổng Cố vấn trong ba ngày sau khi kết thúc TTN 27, **Cha Pier Fausto Frisoli** đã được chỉ định làm Điều Phối viên Văn phòng Pháp chế của Tu Hội. Từ đó, ngài đã đảm nhận nhiệm vụ, nhờ vào công việc và kinh nghiệm sáng giá của Cha Francis Maracanni, qua một tiến trình tuần tự để chuyển giao các thông tin và tài liệu.

5. BỔ NHIỆM ĐẠI DIỆN MỚI CỦA VĂN PHÒNG TRUYỀN GIÁO TORINO

Cha cũng muốn thông báo cho anh em biết người hội viên của chúng ta, Stephen Vanoli đã xin Cha thôi giữ chức Đại diện pháp lý Văn Phòng truyền giáo Torino.

Sau khi xem xét tình trạng, Cha chấp nhận lời ngài yêu cầu và chúng ta đã suy nghĩ để tìm người hội viên khác có thể đảm nhận công việc phục vụ tuyệt vời này. Do đó, **su huynh Giampietro Pettenon** đã được chỉ định làm Đại diện pháp lý mới. Thầy đã sớm bắt đầu việc phục vụ này ngay khi có những thay đổi trong Tỉnh Dòng, và hiện nay Thầy đang làm Quản lý Tỉnh của Tỉnh Dòng Đông Bắc Ý (INE). Ngay từ đầu, Cha muốn bày tỏ lòng biết ơn vì lòng quảng đại của mọi người : Thầy Giampietro, Cha Giám tỉnh Tỉnh Dòng INE và các anh em hội viên, vì chắc chắn bản thân họ đã phải hy sinh khi tiếp nhận Văn phòng này, và đã ủy thác cho một hội viên trong Tỉnh Dòng đảm trách.

6. NHÂN SỰ LÀM VIỆC TRONG CÁC ĐỊA ĐIỂM SALÊDIÊNG (Nghị quyết 17 của TTN 27)

Để thi hành đúng những yêu cầu đòi buộc theo nghị quyết của TTN 27, chúng ta đã suy nghĩ và thẩm định cẩn thận để tiến hành những bước đầu tiên và khởi sự một dự án cần được khai triển vượt thời gian. Nói vắn gọn, chúng ta đã xin ba hội viên, một người đến từ Ý, và hai người đến từ Tây Ban Nha (Cha Henry Lupano, Cha Félix Urrea, và Cha Rafael Gasol), để tham gia vào cộng thể Valdocco ; và đến năm 2015, sẽ phục vụ, tiếp đón, đảm nhận cả về vật chất cũng như lãnh vực mục vụ, thiêng liêng cho hàng ngàn khách hành hương, những người muốn thăm viếng những "nơi thánh" tại Valdocco trong dịp lễ mừng 200 năm ngày sinh của Don Bosco ; và sau này, dựa trên nền tảng kinh nghiệm sống, sẽ lập công thức, hoạch định chương trình cho ước muốn phục vụ về thiêng liêng và mục vụ với chất lượng cao. Chúng ta cũng tìm cách làm như thế tại Colle Don Bosco, dựa vào các hội viên đang ở đó và những người khác có thể đến trong tương lai. Quả là thích hợp để chúng ta bắt đầu thi hành các nghị quyết của Tổng Tu Nghị tại Valdocco, vì thật sự, việc này không phải lúc nào cũng dễ dàng ; và thật khó để tìm kiếm nhân sự sẵn sàng, phù hợp với các hoạt động này. Chúng ta xin cảm ơn những người anh em này trước, về việc phục vụ quý giá của họ.

7. TRỢ GIÚP CÁC TỈNH DÒNG - YÊU CẦU TRỢ GIÚP BAN TỔNG QUẢN LÝ VÀ NHÀ MẸ

Cuối cùng, Cha xin viết thêm một đoạn ngắn về yêu cầu của Thầy Jean Paul Muller, Tổng Quản lý. Trước hết, Cha muốn chia sẻ thông tin với tất cả anh em là nhờ Văn phòng Truyền Giáo Salêdiêng Madrid và Văn phòng Truyền giáo Salêdiêng New Rochelle giúp đỡ, chúng ta đã có thể phân phối 4,135,000 Euros cho rất nhiều Tỉnh Dòng để đáp ứng các nhu cầu cấp bách, giúp đỡ những người nghèo, trợ giúp nơi ở cho những người sống bên lề xã hội, và cho việc đào luyện, chuyên hóa, học tập của các anh em hội viên. Nhưng cả khi đã làm như thế, chúng ta vẫn cảm thấy tiếc nuối là vì chúng ta mới chỉ đáp ứng được một nửa những gì yêu cầu, vốn cần đến khoảng 8 triệu Euros.

Đây là dịp để Cha nói lời cảm ơn về công việc to lớn hai Văn phòng Truyền giáo nêu trên đã thực hiện và Cha cũng muốn cảm ơn biết bao người thiện chí đã luôn tin tưởng vào việc truyền giáo và mục vụ Salêdiêng, rồi cả những đóng góp nhỏ bé, như "những đồng xu của bà góa", được khởi hứng do lòng quảng đại tràn đầy và kêu gọi trách nhiệm của chúng ta.

Mặt khác, qua Cha, Thầy Tổng Quản lý muốn mời gọi tất cả các Tỉnh Dòng trên thế giới có thể đóng góp cách nào đó để trợ giúp các hoạt động và việc phục vụ của Ban Tổng Quản Lý và Nhà Mẹ trong năm 2014. Cho đến nay, đáp trả lời kêu gọi từ đầu năm, chỉ mới có 15 trong số 90 Tỉnh Dòng đã gửi phần đóng góp.

Vì thế, thưa các Cha Giám tỉnh và Ban Cố vấn Tỉnh thương mến, Cha xin gửi đến anh em yêu cầu này, và kêu gọi lòng quảng đại tùy theo khả năng của tỉnh Dòng anh em. Nếu trong những tháng tới, anh em thấy thuận lợi để gửi cho chúng tôi ; đó sẽ là nguồn trợ giúp rất lớn. Xin cảm ơn lòng quảng đại của anh em. Hy vọng trong vài năm nữa, chúng ta sẽ không cần phải kêu gọi giúp đỡ như thế.

7. KẾT LUẬN

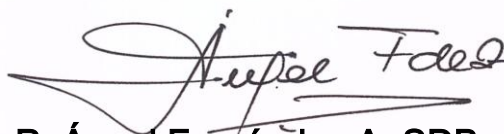
Cha muốn kết thúc lá thư huynh đệ này bằng cách quy chiếu vào Mẹ chúng ta, Đấng Phù Hộ các Giáo hữu, và vì thế, xin cho phép Cha trích dẫn vài lời có thẩm quyền hơn cả lời của Cha nữa ; đó là lời Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã nói khi kết thúc sứ điệp của ngài trong buổi tiếp kiến các thành viên Tổng Tu nghị 27 :

"Anh em thân mến, lễ mừng kỷ niệm 200 năm ngày sinh của Don Bosco hầu như đã đến với chúng ta rồi. Đây là thời điểm thuận lợi để chúng ta làm mới lại đoàn sủng Đấng sáng lập. Mẹ Maria Đấng Phù Hộ Các Giáo Hữu không bao giờ từ chối trợ giúp chúng ta và chắc chắn Mẹ sẽ không để chúng ta thiếu thốn trong tương lai. Cầu xin sự can thiệp từ mẫu của Mẹ sẽ giúp cho anh em nhận lãnh từ Thiên Chúa những thành quả đang chờ mong khao khát. Cha chúc lành cho anh em, cầu nguyện cho anh em và Cha xin anh em cũng cầu nguyện cho Cha nữa. Cảm ơn anh em !"

Cùng với lòng tin tưởng như Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã nói, chúng ta hãy ký thác tất cả vào sự che chở của Mẹ chúng ta, Đấng Phù Hộ các Giáo hữu.

Với tình huynh đệ chân thành

Roma, ngày 15 tháng 7 năm 2014



P. Ángel Fernández A., SDB

Bê Trên Cả

